

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.***

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaria solamente)

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

(Nombre de persona)

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida)

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal)

**Telephone: / (Número de Tel.)** \_\_\_\_\_

**Email Address:** \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico)

**Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado)** \_\_\_\_\_

**Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:)** \_\_\_\_\_

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN COCHISE COUNTY**

*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL  
CONDADO DE COCHISE)*

**In the Matter of the Estate of:**

*(En el asunto del patrimonio de)*

**Case number:** \_\_\_\_\_

*(Número de caso:)*

**AFFIDAVIT FOR TRANSFER OF TITLE  
TO REAL PROPERTY**

*(DECLARACIÓN JURADA PARA  
TRANSFERENCIA DE PROPIEDAD DE  
BIENES RAÍCES)*

\_\_\_\_\_  **an Adult**  **a Minor, deceased**

*(un Adulto) (un Menor, finado)*

**STATE OF ARIZONA / (ESTADO DE ARIZONA)** )

**COUNTY OF COCHISE / (CONDADO DE COCHISE)** ) **ss.**

**By signing this affidavit,  I  we swear or affirm under penalty of perjury that its contents are true and correct.**

*(Al firmar esta declaración jurada, yo nosotros juro o afirmo bajo pena de perjurio, que sus contenidos son verdaderos y correctos.)*

**1. INFORMATION ABOUT PERSON WHO DIED (the deceased).**  
*(INFORMACIÓN ACERCA DE LA PERSONA QUE MURIÓ (el difunto).)*

The deceased, \_\_\_\_\_, died on \_\_\_\_\_  
*(El fallecido, \_\_\_\_\_ (name) / (nombre) \_\_\_\_\_ (murió en) \_\_\_\_\_ (date) / (fecha))*

**2. PLACE OF DEATH. (Check one box)**  
*(LUGAR DEL FALLECIMIENTO - Marque una casilla)*

At the time of death, the person who died was living in Cochise County in Arizona, OR  
*(Al momento del fallecimiento, el finado vivía en el Condado de Cochise en Arizona, O)*

At the time of death, the person who died was not living in Cochise County, but was living at:

\_\_\_\_\_  
**(city and state) and owned real property located in Cochise County in Arizona.**  
*(Al momento del fallecimiento, el finado no vivía en Arizona pero vivía en (ciudad y estado) y poseía los bienes raíces ubicados en el Condado de Cochise en Arizona.)*

**3. RELATIONSHIP. This is  my  our relationship to the person who died: (explain)**  
*(RELACIÓN. Este es mi / nuestra relación con la persona que murió: (explicar))*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**4. DESCRIPTION OF REAL PROPERTY. The legal description as written on the deed of title of the real property is:**

*(DESCRIPCIÓN DE BIENES INMUEBLES. La descripción legal como está escrito en la escritura de título de la propiedad real es:)* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**5. INTEREST OF PERSON WHO DIED IN PROPERTY. The interest of the person who died in the real property is (list how person who died had title to the property or other interest in the property).**

*(PARTICIPACIÓN DEL FINADO EN LOS BIENES. La participación del finado en los bienes raíces es - mencione en una lista en inglés la forma en la que el finado tenía la escritura de propiedad a los bienes u otra participación en los mismos.)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. **VALUE OF ESTATE.** The assessed value in the estate of the person who died of all real property located in this state, including any debt secured by a lien on real property, less liens and encumbrances against the real property as of the date of decedent's death, does not exceed \$100,000.00

*(VALOR DEL PATRIMONIO. El valor gravado en el patrimonio del finado de todos los bienes inmuebles que se ubican en este estado, incluyendo cualesquiera deudas garantizadas por un gravamen sobre los bienes raíces menos los gravámenes e hipotecas contra los bienes raíces a la fecha de la defunción, no excede \$100,000.00.)*

7. **SIX MONTH REQUIREMENT.** Six months have elapsed since the death, as shown in a certified copy of the death certificate attached to this affidavit.

*(REQUERIMIENTO DE SEIS MESES. Han transcurrido seis meses desde el fallecimiento del finado según se desprende de una copia certificada del acta de fallecimiento adjunta a esta declaración jurada.)*

8. **PERSONAL REPRESENTATIVE.** An application or petition for appointment of a personal representative is not pending or has not been granted in any jurisdiction OR an application has been granted but the personal representative has been discharged or more than one year has elapsed since a closing statement has been filed and the \$100,000 limit on the value of the property has not been exceeded.

*(REPRESENTANTE PERSONAL. No está pendiente ni se ha otorgado una solicitud o petición para designación de un representante personal en ninguna jurisdicción O se ha otorgado una solicitud pero se ha despedido al representante personal o ha transcurrido más de un año desde que se presentó una declaración de cierre y no se ha excedido el límite de \$100,000 sobre el valor de la propiedad.)*

9. **FUNERAL EXPENSES.** Funeral expenses, expenses of last illness, and all unsecured debts of the person who died have been paid.

*(GASTOS FUNERARIOS. Se han pagado todos los gastos funerarios, gastos de la última enfermedad y todas las deudas no garantizadas del finado.)*

10. **REASON WHY  I AM  WE ARE ENTITLED TO THE PROPERTY.** The persons signing this affidavit are entitled to the real property because (check the boxes that apply):

*(RAZON POR QUÉ SOY ESTAMOS DERECHO A LA PROPIEDAD. Las personas que firman esta declaración jurada tienen derecho a la propiedad real, porque (marque las casillas que correspondan):)*

- I am the spouse of the deceased and I am claiming the allowance in lieu of homestead (\$18,000) exempt property (\$7,000) and family allowance (\$12,000). (A.R.S. §§ 14-2401 through 14-2405)

*(Yo soy el cónyuge de la persona fallecida y estoy reclamando la compensación económica de las propiedades (\$ 18.000) bienes exentos (\$ 7.000) y de asignaciones familiares (\$ 12.000). (A.R.S. §§ 14-2.401 través 14-2405))*

- There is no surviving spouse and I am the dependent or minor child of the person who died. I am claiming the allowance in lieu of homestead (\$18,000) exempt property (\$7,000), and family allowance (reasonable allowance for maintenance of family during administration of estate, generally up to one year). (A.R.S. § 14-2401-03). All other dependent children of my deceased parent with equal or greater right than I have to the property, have all assigned their entire interests in the estate to me, which is proven by the copy of the document they signed to this effect that I am attaching to this affidavit or they have signed this affidavit indicating their interest in the property.

*(No hay cónyuge sobreviviente y yo soy el hijo a cargo o menor de edad de la persona que murió. Estoy reclamando la compensación económica de las propiedades (\$ 18.000) bienes exentos (\$ 7.000), y el subsidio familiar (cantidad razonable por el mantenimiento de la familia durante la administración de los bienes, por lo general hasta un año). (A.R.S. § 14-2401-03). El resto de los hijos a cargo de mi padre fallecido con derecho igual o mayor que tengo a la propiedad, han cedido todos sus intereses en el patrimonio, que se ha demostrado por la copia del documento que firmaron a tal efecto y que anexo a esta declaración jurada o han firmado esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)*

- There is no surviving spouse and we are the dependents or minor children of the person who died. We are claiming the allowance in lieu of homestead (\$18,000) exempt property (\$7,000), and family allowance (reasonable allowance for maintenance of family during administration of estate, generally up to one year). (A.R.S. § 14-2401-03).**

*(No hay cónyuge sobreviviente y nosotros somos los dependientes o hijos menores de edad de la persona que murió. Estamos reclamando la compensación económica de las propiedades (\$ 18.000) bienes exentos (\$ 7.000), y el subsidio familiar (cantidad razonable por el mantenimiento de la familia durante la administración de los bienes, por lo general hasta un año). (A.R.S. § 14-2401-03).)*

- I am  We are named in the will dated \_\_\_\_\_ of the person who died, the original of which is attached to this affidavit, or a certified copy of the Will which has been probated as follows (name of court and case number) \_\_\_\_\_.

*(Estoy Soy nombrado en el testamento de fecha de la persona que murió, cuyo original se adjunta a la presente declaración jurada, o una copia certificada de la voluntad que se ha legalizado la siguiente manera (nombre del tribunal y número de caso))*

- The person who died had no will, and I am entitled to the property by law because (check one box)**

*(La persona que murió no tenía voluntad, y yo tengo derecho a la propiedad por la ley debido a que (marque una casilla))*

- I am the spouse of the person who died;**  
*(Soy el cónyuge de la persona que falleció;)*

- I am a child of the person, who died, and there is no surviving spouse, or there is a surviving spouse but he or she is not my parent and the deceased had separate or community property;**

*(Soy un hijo de la persona que falleció y no hay un cónyuge supérstite (con vida), o hay un cónyuge supérstite pero esa persona no es uno de mis padres y la persona que falleció tenía propiedad separada o propiedad en común.)*

- I am the parent of the person who died, and there is no surviving child, spouse or parent;**  
*(Soy padre o madre de la persona que falleció, y no hay un cónyuge o hijos con vida;)*

- I am a brother or sister of the person who died, and there is no surviving spouse, child or parent.**

*(Soy el hermano o hermana que le sobrevive al finado y no el/la conyúge o existen hijos, o padres que le sobrevivan.)*

- The person who died had no will, and we are entitled to the property by law because (check one box)**  
*(La persona que murió no tenía voluntad, y que tienen derecho a la propiedad por la ley debido a que (marque una casilla))*
- We are children of the person who died, and there is no surviving spouse, or there is a surviving spouse but he or she is not our parent and the deceased had separate or community property;**  
*(Somos hijos de la persona que murió, y no hay cónyuge sobreviviente, o hay un cónyuge sobreviviente, pero él o ella no es nuestro padre y el fallecido tenía bienes propios o de la comunidad;)*
- I am the parent of the person who died, and there is no surviving child, spouse or parent;**  
*(Yo soy el padre de la persona que murió, y no hay hijo sobreviviente, cónyuge o padre;)*
- We are (a) brother(s) and/or sister(s) of the person who died, and there is no surviving spouse, child, or parent.**  
*(Estamos (a) hermano (s) y / o hermana (s) de la persona que murió, y no hay cónyuge sobreviviente, hijo o padre.)*
- The person died without a will and**  **I am**  **We are** **the sole heir(s).**  
*(La persona falleció sin un testamento y yo soy*  *Somos el único heredero (s).)*
- The person died without a will and the people with equal or greater right than I have to the property have assigned their entire interests in the estate to me, which is proven by the copy of the documents they signed to this effect that I am attaching to this affidavit or have signed this affidavit indicating their interest in the property.**  
*(La persona falleció sin un testamento y las personas con igual o mejor derecho que tengo a la propiedad han cedido toda su participación en el patrimonio, que se ha demostrado por la copia de los documentos que firmaron a tal efecto y que anexo a esta declaración jurada o han firmado esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)*
- The person died without a will and the people with equal or greater right than we have to the property have assigned their entire interests in the estate to all of us. This assignment is proven by the copy(ies) of the signed documents, which we attached to this affidavit, or have signed this affidavit indicating their interest in the property.**  
*(La persona falleció sin un testamento y las personas con el mismo o mayor que la que tenemos a la propiedad han cedido toda su participación en el patrimonio de todos nosotros. Esta asignación se demuestra por la copia (es) de los documentos firmados, que atamos a esta declaración jurada o han firmado esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)*
- The person died and left a valid will giving the entire estate to me / us.**  
*(La persona murió y dejó un testamento válido que dé toda la finca para mí / nosotros.)*
- The person died and left a valid will, and the people with equal or greater right than I have to the property assigned their entire interest in the estate to me. This assignment is proven either by the copy of the signed document attached to this affidavit or I signed this affidavit indicating their interest in the property.**

*(La persona murió y dejó un testamento válido, y las personas con derecho igual o mayor que tengo a la propiedad asignada la totalidad de su interés por la finca para mí. Esta asignación está probado ya sea por la copia del documento firmado adjunta a esta declaración jurada o me firmó esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)*

**The person died and left a valid will, and the people with equal or greater right than we have to the property assigned their entire interest in the estate to us. This assignment is proven by the copy of the document(s) attached to this affidavit or we signed this affidavit indicating their interest in the property.**

*(La persona murió y dejó un testamento válido, y las personas con derecho igual o mayor que tenemos a la propiedad asignada la totalidad de su interés por la finca para nosotros. Esta asignación se demuestra por la copia del documento (s) adjunto a la presente declaración jurada o firmamos esta declaración jurada indicando su interés en la propiedad.)*

**11. OTHER PERSONS. No other person has a right to the interest of the decedent in the described property.**

*(OTRAS PERSONAS. Ninguna otra persona tiene derecho a la participación del finado en los bienes descritos.)*

**12. TAXES. No federal or Arizona estate tax is due on the person who died estate.**

*(IMPUESTOS. Ningún impuesto federal o del estado de Arizona se adeuda sobre el patrimonio del finado.)*

**OATH OR AFFIRMATION.**

- **I certify under penalty of perjury that the contents of this affidavit are true and correct.**
- *(Certifico bajo pena de perjurio, que el contenido de esta declaración jurada son verdaderas y correctas.)*

\_\_\_\_\_  
**Signature of Person Making Affidavit**  
*(Firma de la persona Declaración Jurada Hacer Impreso*

\_\_\_\_\_  
**Printed Name of Person**  
*Nombre de la Persona*

\_\_\_\_\_  
**Date**  
*Fecha)*

**STATE OF** \_\_\_\_\_  
*(ESTADO DE)*

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_  
*(CONDADO DE)*

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **by** / *(por)*  
*(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)* **(date)** / *(fecha)*

**(notary seal)** / *(sello notarial)*

\_\_\_\_\_  
**Deputy Clerk or Notary Public**  
*(Secretario Auxiliar o Notario público)*

Case number: \_\_\_\_\_  
(Número de caso:)

**(If more than 1 beneficiary/transferee, please sign below)**  
(Si hay más de 1 beneficiario / cesionario, por favor firme abajo)

- **I certify under penalty of perjury that the contents of this affidavit are true and correct.**
- (Certifico bajo pena de perjurio, que el contenido de esta declaración jurada son verdaderas y correctas.)

_____ <b>Signature of Person Making Affidavit</b> (Firma de la persona Declaración Jurada Hacer Impreso)	_____ <b>Printed Name of Person</b> Nombre de la Persona	_____ <b>Date</b> Fecha)
--	--	--------------------------------

**STATE OF** \_\_\_\_\_  
(ESTADO DE)

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_  
(CONDADO DE)

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **by** / (por)  
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

(notary seal) / (sello notarial)

\_\_\_\_\_  
**Deputy Clerk or Notary Public**  
(Secretario Auxiliar o Notario público)

- **I certify under penalty of perjury that the contents of this affidavit are true and correct.**
- (Certifico bajo pena de perjurio, que el contenido de esta declaración jurada son verdaderas y correctas.)

_____ <b>Signature of Person Making Affidavit</b> (Firma de la persona Declaración Jurada Hacer Impreso)	_____ <b>Printed Name of Person</b> Nombre de la Persona	_____ <b>Date</b> Fecha)
--	--	--------------------------------

**STATE OF** \_\_\_\_\_  
(ESTADO DE)

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_  
(CONDADO DE)

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **by** / (por)  
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

(notary seal) / (sello notarial)

\_\_\_\_\_  
**Deputy Clerk or Notary Public**  
(Secretario Auxiliar o Notario público)

Case number: \_\_\_\_\_  
(Número de caso:)

- I certify under penalty of perjury that the contents of this affidavit are true and correct.
- (Certifico bajo pena de perjurio, que el contenido de esta declaración jurada son verdaderas y correctas.)

\_\_\_\_\_  
**Signature of Person Making Affidavit**  
(Firma de la persona Declaración Jurada Hacer Impreso)

\_\_\_\_\_  
**Printed Name of Person**  
Nombre de la Persona

\_\_\_\_\_  
**Date**  
Fecha)

**STATE OF** \_\_\_\_\_  
(ESTADO DE)

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_  
(CONDADO DE)

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **by** / (por)  
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

\_\_\_\_\_ .

(notary seal) / (sello notarial)

\_\_\_\_\_  
**Deputy Clerk or Notary Public**  
(Secretario Auxiliar o Notario público)